



*Quantron Resonanz System*

Das Original.

# QRS - 101.2 Salut

Gebrauchsanweisung

D

Operating instructions

GB

Mode d'emploi

F

Istruzioni per l'uso

I

Manual de instrucciones

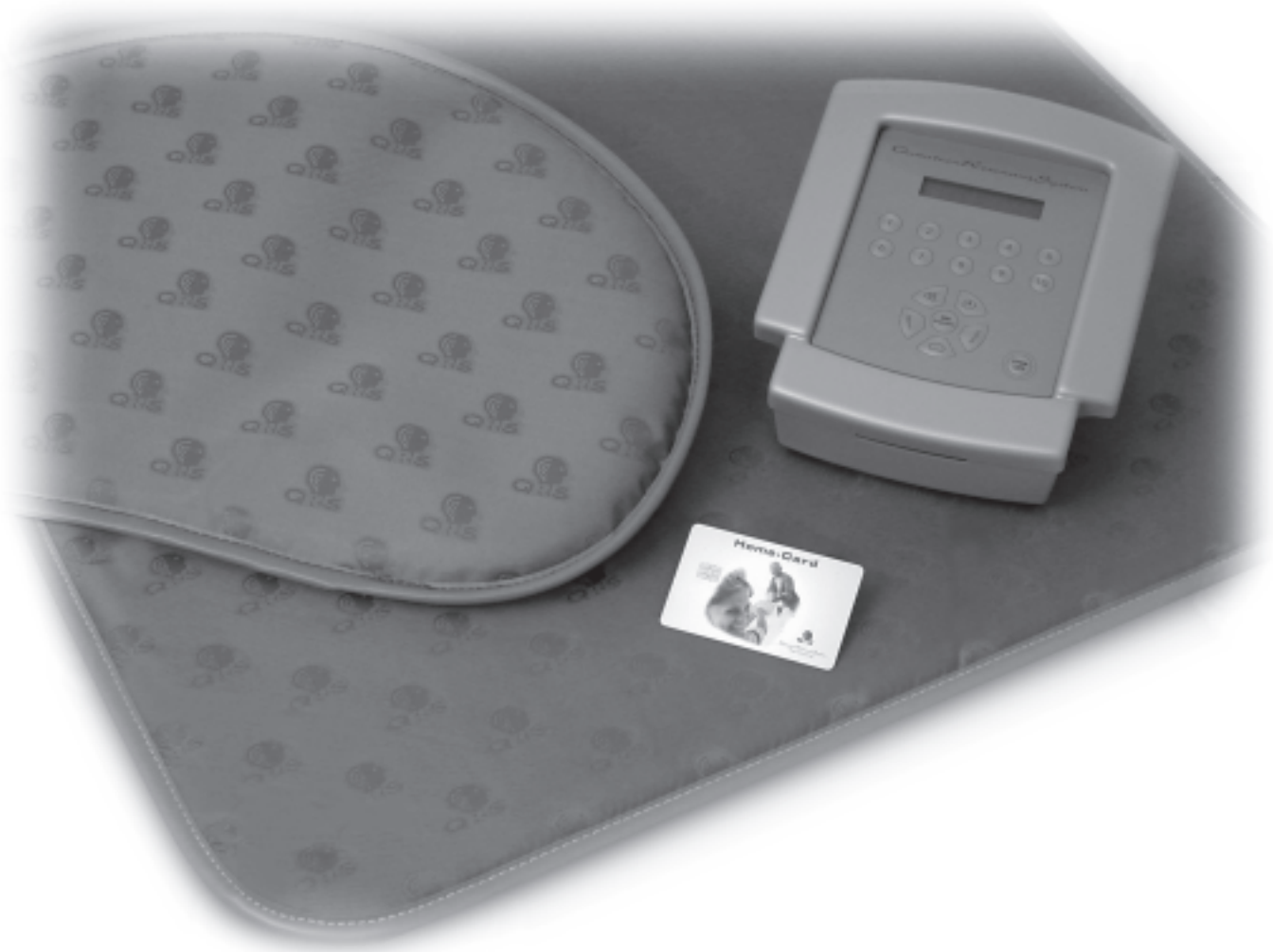
E

Brúkanvisning

S



Quantron Resonanz System  
Das Original.



D

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Zeichenerklärung .....	03
Zweckbestimmung und Wirkung .....	03
Gerätfunktion .....	04
Funktion der Tasten/Uhr-Einstellung .....	05
Anzeige des Programmablaufs .....	05
Geräte-Inbetriebnahme .....	06
Landessprachen programmieren .....	06
Das Steuergerät .....	07
Schnellstart-Kurzanleitung .....	07
Start, Voreinstellungen .....	07
Memo-Betrieb .....	08
Betrieb mit Chipkarte .....	08
Abruf eines Programms von der Arzt-Card .....	08
Abruf eines Programms von der Home-/Start-Card .....	09
Spulenmatte, Spulenkissen .....	09
3 Programme: Basis, Relax, Vital .....	10
Wichtige Hinweise (Kontra-Indikationen, Nebenwirkungen) .....	11
Reinigung, Pflege, Problembehebung und Geräte- und Zubehörliste .....	12
Technische Daten, Haftung des Herstellers .....	13
Konformitätserklärung .....	14



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Zeichenerklärung

Quantron- Resonanz-System bestehend aus:

- Steuergerät
- Spulenapplikatoren (Spulenmatte Appl1 und Spulenkissen Appl2)

**Beschreibung** Steuergerät erzeugt in den Applikatoren (Spulenmatte oder -kissen) ein veränderliches pulsierendes Magnetfeld.

**Prüfgrundlagen** EG-Richtlinie über Medizinprodukte, Anhang IV - Medizinprodukte 93/42 EWG

**Zeichen**



Achtung Begleitpapiere beachten  
Geräteentsorgung muß nach gesetzlichen Bestimmungen fachgerecht erfolgen

**IP20**

2 = Schutz gegen Eindringen von Fremdkörper: > 12,5 mm Durchmesser  
0 = Schutz gegen Eindringen von Flüssigkeit: nicht geschützt



Gerät der Schutzklasse II



Anwendungsteil des Typ BF



Allpolige Trennung vom Netz durch Ziehen des Steckers.

Seriennummer: XXYYAAAA XX = Herstelljahr  
YY = Kalenderwoche Herstellung  
AAAA = fortlaufende Fertigungsnummer

## Zweckbestimmung und Wirkung

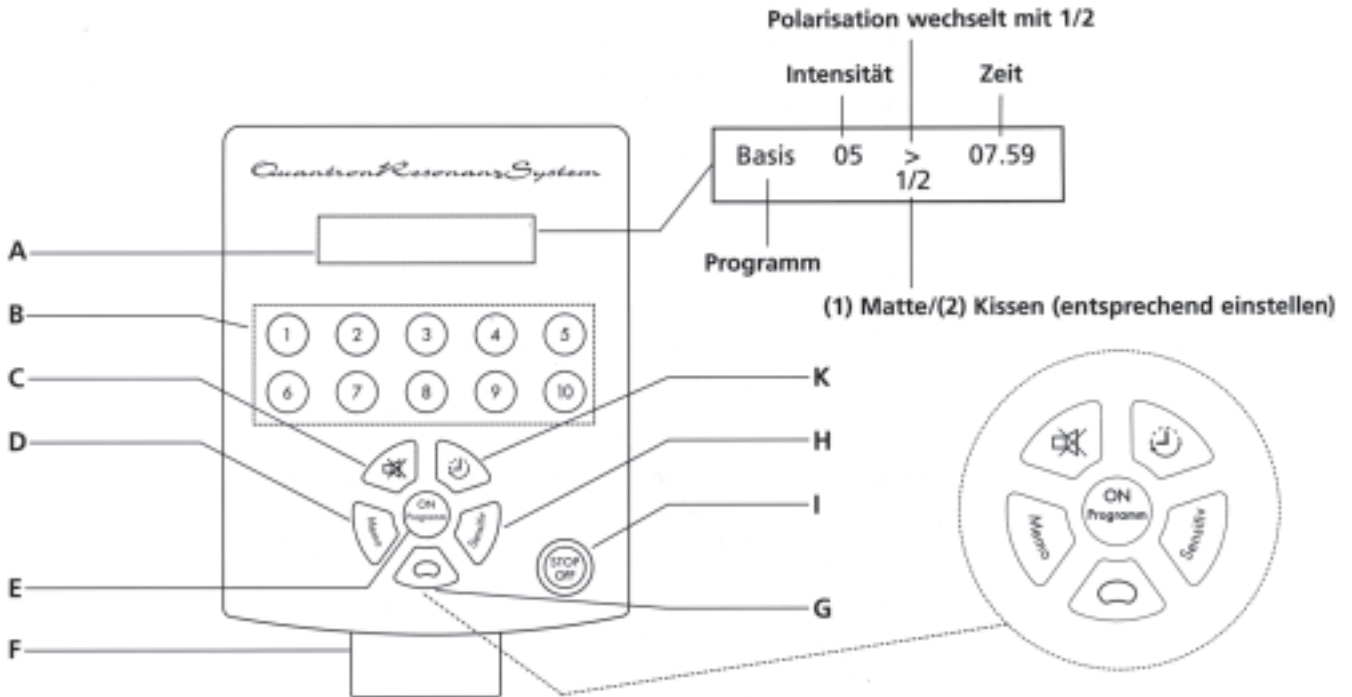
Das Quantron-Resonanz-System ist das Ergebnis von mehr als 20 Jahren Grundlagenforschung führender internationaler Wissenschaftler. Mit diesem System wurde auf dem Gebiet der Magnetfeldtherapie ein Qualitätssprung vollzogen, durch den diese Therapie auf eine wissenschaftliche Grundlage gestellt wurde, wodurch sie endlich den ihr in der Medizin gebührenden Platz einnehmen wird.

Das Quantron-Resonanz-System ist ein physikalisches Therapiesystem, welches mittels Magnetfelder eine ideale Möglichkeit bietet, selbst etwas für die eigene Gesundheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit zu tun. Es erzeugt ein automatisch gesteuertes, pulsierendes Magnetfeld ähnlich den körpereigenen Frequenzen, die im Körper Resonanz erzeugen, wodurch die natürlichen biomagnetischen Verhältnisse des menschlichen Organismus verstärkt werden. Dadurch wird der gesamte Stoffwechsel aktiviert, die Immunabwehr stabilisiert und die Zellregeneration verbessert. Das Magnetfeld durchdringt den Körper vollständig und stärkt geschwächte Körperfunktionen auf natürliche Weise. **Schädliche Nebenwirkungen wurden nach internationalen Recherchen und Anwenderergebnissen bis heute nicht festgestellt. Dazu kommt, dass die WHO (Weltgesundheitsorganisation) in ihren Vorschriften über Magnetfeldstärken eine solche bis 100 Mikrottesla bei 50 Hz zulässt.** Das QRS-Gerät arbeitet mit Feldstärken, die weit unterhalb der WHO-Grenze liegen (auf der Stufe 10 mit ca. 30 Mikrottesla. Es kann optimal den individuellen Bedürfnissen eines jeden Menschen angepasst werden. Das Steuergerät schaltet das Magnetfeld nach 8 Minuten automatisch oder nach individuell eingestellter Zeit (1-60 Minuten) aus.

**Zweckbestimmung:** Das Quantron Resonanz System dient der Behandlung (Schmerzen) und ist fast uneingeschränkt einsetzbar. Es dient der Zellvitalisierung und unterstützt den Zellstoffwechsel durch optimalen Ionen-transport. **Das Verfahren ist international geschützt. (Patent-Nr. EP 0594 655)**

WHO = 100 Mikrottesla, Erdmagnetfeld = 50 Mikrottesla ( 50  $\mu$ T ) = 0,5 Gauß  
QRS® 101 = 40 Mikrottesla ( 30  $\mu$ T ) = 0,4 Gauß

## Gerätefunktion



- |   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| A | Multifunktionsanzeige                                     |                              |
| B | Einstellung der Feldstärke (Intensität)                   | (Starttasten)                |
| C | Ton EIN/AUS -Taste  | (Voreinstellung)             |
| D | Memo - Programmeinstellungen abrufen                      | (Starttaste)                 |
| E | Gerät einschalten/Programmwahl taste                      | (Starttaste + Programmtaste) |
| F | Chipkarte   | (programmierbar)             |
| G | Klein Applikator - Kissen Taste                           | (Voreinstellung)             |
| H | Sensitiv-Taste - (Intensität 10-fach kleiner als Stufe 1) | (Starttaste)                 |
| I | Stop-/OFF-Taste   | (Stoptaste/Aus)              |
| K | Therapiezeit-Einstellung (1-60 min) (Standard 8 Min.)     | (Voreinstellung)             |

## Die Home-Card 4 Programme speicherbar

Die Home-Card kann individuell zur Prävention (nur bei gesunden Menschen) vom QRS-Medizinprodukte-Berater oder auch selbst programmiert werden.

## Patientenkarte vom Arzt









### Arzt-Programmierung

Bei Krankheit muss ein vom Arzt ausgefülltes QRS-Anwender-Protokoll befolgt werden, oder es wird die vom Arzt programmierte Karte verwendet.



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Funktion der Tasten

[ON/Programm]	ein Mal drücken: Einschalten des Gerätes zwei Mal drücken: Wahl des Therapieprogrammes weiterdrücken: Basis oder Vital oder Relax	
[Stop]	Beendigung eines Programmes Ausschalten des Gerätes	
[Ton]	Ein-/Ausschalten der Signaltöne	
[Programmdauer]	Voreinstellung der Programmdauer (1-60 min)	
[Uhr-Einstellung]	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nach Anschließen des Gerätes ans Netz startet das Gerät automatisch und überprüft alle Funktionen. Wenn auf dem Display die Einstellung „00:00 [WAEHLEN]“ erscheint, drücken Sie die Stoptaste, wobei Sie das Gerät wieder ausschalten. Jetzt drücken Sie die [Uhr]-Taste und halten Sie die Taste gedrückt, wobei Sie gleichzeitig kurz die [ON]-Taste drücken. Die [Uhr]-Taste erst loslassen, wenn auf dem Display „Uhrzeit: 00:00“ erscheint. Jetzt geben Sie mit den Tasten 1-10 die Stunden und Minuten ein, wobei 0 durch die Taste 10 angegeben wird.</li> <li>Wenn Sie die Uhrzeit ändern wollen, z.B. Sommerzeit statt Winterzeit, verfahren Sie wie oben beschrieben, und geben die Uhrzeit neu ein.</li> </ol>	
[1..10]	Einstellung der Signalstärke und <b>Programmstart</b> [1] entspricht ca. 3µTesla [10] entspricht ca. 30µTesla	 
[Sensitiv]	Einstellung Signalstärke Sensitiv und <b>Programmstart</b> Signalstärke ca. 300 Nanotesla (0,3 µTesla)	
[Memo]	Wiederholung des letzten Programmablaufes und/oder Kartenprogrammieren und Programm von der Karte 1 bis 4 aufrufen, <b>Programmstart</b>	



## Anzeige des Programmablaufes

Beispiel: 

BASIS 08 < 07:59
1/2

- Basis = gewähltes Therapieprogramm: (Basis)
- 08 = gewählte Signalstärke: 8
- > = Polung des Magnetfeldes - wechselt alle 2 Minuten
- 07:59 = verbleibende Therapiezeit: (min:sec)
- < 1/2 = der Pfeil wechselt alle Sekunden mit 1 oder 2, je nach dem welcher Applikator, Matte oder Kissen, eingeschaltet ist, Appl. 1 oder Appl. 2



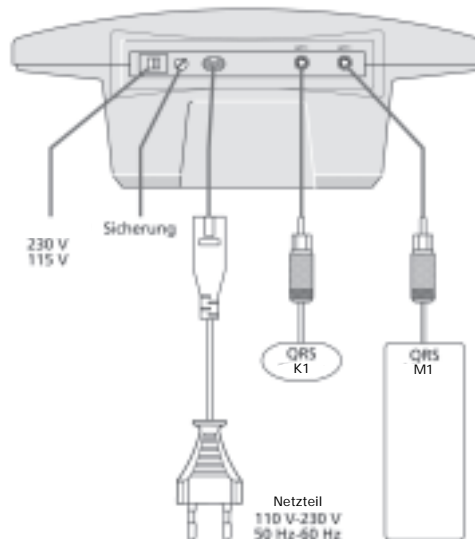
Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Geräte-Inbetriebnahme

### Übersicht Programmwahl und Programmstart:

[ ] = Taste bestätigen „.....“ = Text auf der Anzeige

- Schließen Sie nun einen oder zwei Applikatoren an die Buchsen Appl 1 und/oder Appl 2 an. Wenn Sie nur einen Applikator anschließen, benutzen Sie bitte die Buchse Appl 1 (Standardeingang).
- Stecken Sie den Anschlußstecker in die bezeichnete Buchse an der Rückseite Ihres QRS-Gerätes und das Netzteil in eine Steckdose.



- Schalten Sie das System ein, indem Sie die Taste [ON/Programm] betätigen.
- auf der beleuchteten Anzeige erscheint der Text
- darauf folgt ein automatischer Gerätetest aller Systemfunktionen. Die Anzeige zeigt (x.yi = Platzhalter für die aktuelle Softwareversion)



QRS 101 Salut

„Systemcheck x.yi“

Bei gravierenden Fehlern gibt das Gerät einen Fehlercode aus und schaltet sich selbständig aus. Außerdem testet das Gerät die Anwesenheit der Applikatoren und zeigt an, wenn einer oder beide der Applikatoren fehlen oder defekt sind, wenn der gewählte Applikator fehlt, startet das Gerät nicht.

- Bei ordnungsgemäßer Funktion erscheint
- Danach erscheint die Anzeige
- Die Uhreinstellung kann vorgenommen werden (s. S. 7)
- Danach erscheint die Anzeige

System OK

„00:00 [WAEHLEN]“

„Bitte Waehlen“

Das Gerät ist betriebsbereit und wartet auf Eingaben.

### Landessprachen programmieren:

- Drücken Sie beim ausgeschalteten Gerät die Taste [Stop] lange und gleichzeitig kurz die Taste [ON]. Halten Sie die Taste [Stop] solange fest, bis auf dem Display zum Beispiel DEU [1] - ENGL [2] oder durch Weiterschalten eine andere Sprache erscheint.
- Wünschen Sie die Sprache Englisch, so drücken Sie die Taste [2], danach erscheint (x.yi zeigt die aktuelle Softwareversion an) danach erscheint
- Nun können Sie alle Einstellungen wie auf den Seiten 06, 07 und 08 beschrieben eingeben



„DEU[1] - ENGL[2]“



„Systemcheck x.yi“

PLEASE SELECT



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Das Steuergerät

Das patentierte Steuergerät erzeugt in der Spulenmatte bzw. im Spulenkissen ein pulsierendes Magnetfeld körpereigener Frequenzmuster mit einer genau definierten Wellenform. Die Feldstärken/ Frequenzen entsprechen den biologischen Fenstern des Menschen. Da die Elektrosensibilität gewissen Schwankungen in Abhängigkeit vom Gesundheitszustand des Anwenders und dem Säuregehalt des Blutes unterliegt, wurde zur Erzielung einer optimalen Wirkung die Feldstärke variabel gestaltet. Die Feldstärke bzw. Intensität des Magnetfeldes wählen Sie über die Tasten 1 bis 10 oder sensitiv.

Das Steuergerät schaltet, wenn nicht individuell 1 bis 60 Minuten programmiert wurden, nach 8 Minuten das Magnetfeld automatisch aus und ein Piepston ertönt. Die positiven Wirkungen auf den Organismus, die durch die Anwendung des QRS® - Magnetfeldes in Gang gesetzt werden, vollziehen sich bei gesunden Menschen über einen Zeitraum von bis zu 8 Stunden. Zur Vitalisierung und Stabilisierung des Gesundheitszustands empfehlen wir 2 Anwendungen pro Tag, im Abstand von ca. 8 Stunden bei gesunden Menschen.

**Achtung:** Das Magnetfeld breitet sich wirksam bis zu 0,3 Metern seitwärts und bis zu 1,2 Metern nach oben und unten aus, d. h., dass Personen in nächster Nähe während einer Behandlung werden ebenfalls eine sanfte Stimulation erhalten. Nicht zu behandelnde Personen sollten sich deshalb außerhalb der oben genannten Reichweitenangaben aufhalten. Mit der STOP-Taste können Sie das Programm jederzeit unterbrechen.



## Schnellstart Kurzanleitung

### FUNKTION

### TASTENFOLGE

Gerät einschalten

einmal [ON/Programm] drücken



Nach Einschalten des Gerätes erfolgt ein automatischer Systemcheck. Danach erscheint die Anzeige

Bitte wählen

Standardprogramm starten:  
es erscheint auf Display:

[1..10] für Signalstärke 1..10 oder



Basis	1...10	<	07.59
		1/2	

Sensitiv-Start

[Sens] für Sensitiveinstellung drücken



Programm beenden

während des Programmablaufes Stop drücken

Gerät ausschalten

Bei Anzeige "Bitte wählen" [Stop] drücken



## Voreinstellungen

Therapieprogramm wählen

[On/Programm] so oft drücken,  
bis gewünschtes Programm angezeigt wird



Therapiedauer vorwählen

Zeittaste gedrückt halten oder so oft drücken, bis gewünschte Dauer angezeigt wird (1..60 Minuten) (Standard 8 Minuten)



Applikator wählen

Taste drücken; der gewählte Applikator wird angezeigt (gilt für eine Behandlung)



Ton an/aus

Taste drücken, die Einstellung wird gespeichert





Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Memo Betrieb

Sie können über die Taste Memo aller Einstellungen (Therapiedauer, Feldstärke, Ton, Applikator,...) abrufen.



## Betrieb mit Chipkarte

Auf einer Home-/Startcard können Sie auf einfache Weise bis zu 4 Programmeinstellungen speichern und diese auf der Rückseite der Karte mit einem Kugelschreiber oder wasserfestem Filzstift beschreiben.



Stecken Sie die Chipkarte bis zum Anschlag in den Kartenschlitz auf der Vorderseite des Geräts. Die Karte wird vom eingeschalteten Gerät automatisch erkannt. Fremde Chipkarten werden ebenfalls erkannt, können jedoch nicht programmiert werden.

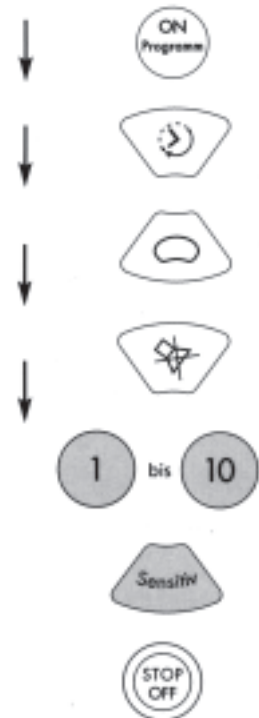


SPEICHERN [1..4]

Zum Speichern eines Programmes inkl. aller Einstellungen auf der Home-/Startcard drücken Sie, wobei auf der Anzeige „Bitte wählen“ steht, die Taste [Memo] 2 Sekunden lang, bis auf der Anzeige „SPEICHERN [1..4]“ erscheint. Wählen Sie nun einen der 4 Speicherplätze mit den Tasten [1]-[4]. Ein eventuell auf diesem Speicherplatz vorhandenes Programm wird überschrieben.

Programmieren Sie das Gerät nun wie folgt:

1. Wählen Sie über die Tasten [ON/Programm] das gewünschte Therapieprogramm: Basis, Vital oder Relax.
2. Wählen Sie die Therapiezeit über die Taste [Zeit] von 1-60 min.
3. Wählen Sie mit der Taste [Kissen] den gewünschten Applikator Matte, Kissen oder Stab.
4. Bei Bedarf können Sie die Signaltöne mit [SOUND] an- oder ausschalten.
5. **Beenden Sie die Programmierung** mit der Einstellung der Feldstärke über die Tasten [1]-[10], die Taste [Sensitiv]
6. Die Einstellungen sind nun gespeichert und das Programm startet. Mit [STOP] können Sie das Programm unterbrechen oder vorzeitig beenden, die Einstellungen bleiben jedoch gespeichert. Zum Speichern weiterer Programme wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgänge.



## Abgerufen eines Programms von der Arzt-Card

Nur der Arzt ist in der Lage, durch ein computergesteuertes QRS-Bio-Feedback-Diagnosesystem die exakten Frequenzen und Intensitäten individuell für den Patienten einzustellen. Ausserdem hat der Arzt spezielle Indikationsprogramme, wie Osteoporose, Schmerz, Vigilanz, usw. Diese Standard-Indikationsprogramme werden mit den patientenspezifischen Daten ergänzt. Damit ist gewährleistet, dass ein auf jeden Patienten individuell angepasstes Therapieprogramm verabreicht wird.

Starten Sie das Programm nach den selben Angaben I bis IV, siehe Seite 9 Home-/Start-Card.



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Abrufen eines Programms von der Home-/Start-Card

- I Stecken Sie die Karte wie oben beschrieben in Ihr Gerät. Eine programmierbare QRS-Karte wird vom eingeschalteten Gerät automatisch erkannt und der Kartentyp angezeigt.
- II Zum Abrufen eines vorher gespeicherten Therapieprogramms betätigen Sie die Taste [MEMO].
- III Auf der Anzeige erscheint „WIEDERGABE [1..4]“.
- IV Zur Wiedergabe eines gespeicherten Programms drücken Sie nun eine der Tasten [1]-[4].



Das Programm startet und kann durch [STOP] jederzeit abgebrochen werden.

Programm startet. Beispiel:  
Basis-Programm Stufe 4, 1=Matte  
Zeit: 7,59 Minuten rückwärtszählend

## Die Spulenmatte M1

Die Spulenmatte erzeugt ein Magnetfeld unterschiedlicher Stärke, je nach Einstellung 1 bis 10 bzw. Sensitiv. Bei der Einstellung 1 liegt die Magnetfeldstärke bei ca. 3  $\mu\text{T}$ , Sensitiv 0,3 $\mu\text{T}$ , linear steigend. Bei Einstellung 10 beträgt die Magnetfeldstärke bis zu 30  $\mu\text{T}$ . Das Magnetfeld ist gleichmäßig über die ganze Länge und Breite der Spulenmatte verteilt.

Bei großen Menschen - über 180 cm - sollte der Kopf über den Mattenrand hinaus gelegt werden, da das Magnetfeld ca. 0,50 Meter in beiden Längsrichtungen und ca. 1,20 Meter nach oben und unten wirkt. Der Körper wird in das Magnetfeld eingebettet und gleichmäßig stimuliert.

**Intensitäten in Mikro-Tesla** (Feldstärke) direkt am Applikator gemessen  $\pm 10\%$  Toleranz:

Stufen	Appl.1 ( $\mu\text{T}$ )	Appl.2 ( $\mu\text{T}$ )
Sensitiv	0,3	0,4
1	3	4
2	6	8
3	9	12
4	12	16
5	15	20
6	18	24
7	21	28
8	24	32
9	27	36
10	30	40

## Schutz vor Elektrosmog

Das Gerät verhindert während der Therapie, daß Elektrosmog den Körper belasten kann und damit die Therapie in Frage stellt. Das kann nur QRS, wobei dieser Vorgang international patentiert ist.



EU-Pat. 0 621 795  
PCT-WO. 94/11062

## Das Spulenkissen K 1

Das Kissen wird gezielt für einzelne Körperregionen eingesetzt, ohne das übrige System zu stimulieren.



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Drei erprobte Programme

### Basis - Vital - Relax Programm

Auf der Grundlage des bewährten und international patentierten QRS-Signals sind in den QRS-101 Magnetfeld-Therapie-Geräten 3 Therapie-Programme enthalten, deren mögliche Intensitäten prinzipiell von der Stufe sensitiv, über 1 bis 10 einstellbar sind. Es können dabei folgende Programme gewählt werden:

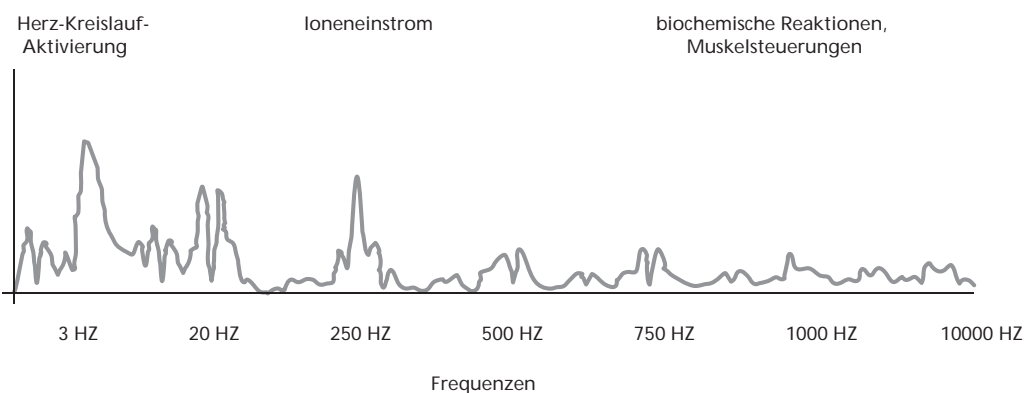
#### Das Basis-Programm:

Es stellt das sehr erfolgreiche bisherige QRS-Programm mit den vorliegenden QRS-Einstellungs-Empfehlungen dar. Dieses Programm umfasst das Frequenzspektrum von 0,1 bis 10000 Hz.

Diesem Basisprogramm liegt das internationale Patent „Vorrichtung zum Transport von Ionen, insbesondere Protonen“ zugrunde. Patenttext Auszug:

*„Wie die Versuche gezeigt haben, lassen sich grundsätzlich alle biologischen Organismen behandeln. Organismen mit ausgebildetem Blut oder Lymphkreislauf, d.h. Menschen und Säugetiere, sind dabei bevorzugt. Bei der Behandlung von Menschen ist die Verwendung des Gerätes in der Medizin und im Sport angezeigt, insbesondere nach Knochenbrüchen.“*

#### Basis-Programm



#### Das Relax-Programm:

Anwendungsbereiche: **Entspannung, Immunstimulation, Minderung von Schlafstörungen.**

Beim Relax-Programm wurden im Vergleich zum Basis-Programm spezielle Herz-Kreislauf-Frequenzen verstärkt, um eine derartige Wirkung zu erzielen. Das Relax-Programm kann durch den Privatanwender mit den Intensitäten Sensitiv und 1 bis 4 gestartet werden. Höhere Stufen können im Einzelfall durch den Arzt mit der Patientenkarte freigeschaltet werden.

Das heißt, beim Drücken der Taste 5 bis 10 erscheint [MAXIMUM 04] im Display.

MAXIMUM 04

#### Das Vital-Programm:

Anwendungsbereiche: **Steigerung der Vitalität (auch bei älteren Menschen), Steigerung der Aufmerksamkeit, Wetterfähigkeit,** usw. Auch beim Vital-Programm werden im Vergleich zum Basis- und Relax-Programm spezielle Frequenzen besonders verstärkt, andere eliminiert.



*Quantron Resonanz System*  
Das Original.

## Wichtige Hinweise QRS -1 01 . 2

**Kontra-Indikationen:** Schwangerschaft, Herzschrittmacher, die nicht nach Norm EN 50061 zertifiziert sind, Epilepsie, schwere Herzrhythmus-Störungen, Herzinsuffizienz Grad III/IV, schwere Pilz- und Bakterieninfektionen, starker Blutverlust. **Kontra-Indikationen**, bei denen die Anwendung nur unter ärztlicher Kontrolle auszuführen ist: Schilddrüsenüberfunktion, akute Erschöpfung, Krebs, schwere Hypo- und Hypertonien, schwere Diarrhöen, Autoimmunerkrankung (Schub), immunsuppressive Dauermedikation.

### Fragen Sie auf jeden Fall einen QRS® - kompetenten Arzt

- bei allen weiteren Krankheiten

**Die QRS-Anwendung ist bei Herzschrittmachern, die nach Norm EN 50061 zertifiziert sind und Metallimplantaten, unbedenklich.**

### Allgemeine Hinweise

- Bei allergischen Reaktionen immer mit verträglichem Stoff oder Papier den Applikator abdecken.
- Bei Blutdruckerhöhung, wie sie gelegentlich zu Beginn der QRS® - Behandlung beobachtet werden, senken Sie bitte die Feldstärke um 1 bis 2 Stufen, bis sich Ihr Körper an die QRS® -Behandlung gewöhnt hat. Eventuell auch die Therapiezeit auf 2 Minuten reduzieren und nach und nach langsam wieder steigern.
- Bei Schwindelgefühlen, die ebenfalls anfänglich auftreten können, senken Sie bitte ebenfalls die Feldstärke um 1 bis 2 Stufen und/oder reduzieren Sie die Anwendung auf einmal täglich.
- Bei chronischen Erkrankungen können Erstverschlimmerungen analog der Behandlung mit homöopathischen Arzneimitteln auftreten. Bitte brechen Sie die Behandlung jetzt nicht ab. Biologische Erstverschlimmerungen sind Anzeichen für beginnende Reaktionen und/oder Blockadenlösungen im Körper. Im Zweifelsfall fragen Sie einen QRS® - kompetenten Mediziner, Heilpraktiker oder Therapeuten.
- Eine Zweitverschlimmerung kann noch einmal nach mehreren Wochen QRS® - Anwendung eintreten. Dann sollten ebenfalls die Anwendungsdauer und Feldstärke reduziert und danach langsam wieder gesteigert werden.
- **Bei Medikamenteneinnahme** bitte den Arzt fragen, da Medikamente ggf. nach gewisser Zeit reduziert werden können / müssen.

### Hinweise zum Gerät

- Zur Inbetriebnahme des Gerätes darf nur die mitgelieferte, (vorgeschriebene) Netzzuleitung verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in extremen Feuchträumen oder heißen Räumen betrieben werden. (siehe Seite 13)

### Zu beachten bei der Anwendung für Baby und Kind:

- Das Gerät darf nicht ohne Überwachung (durch einen Erwachsenen) bei Kindern unter 10 Jahren angewendet werden.
- Kinder neigen leicht zu überschießenden Reaktionen, deshalb sollte für Babys nur die Feldstärke sensitiv verwendet werden. Bei Kindern zwischen 2 und 10 Jahren sollte nur die Feldstärkeeinstellung 1 bis 2 gewählt werden.
- Empfohlen wird für Babys die Anwendung des Spulenkissens auf Stufe sensitiv. Weiterhin besteht die Möglichkeit, sich gemeinsam mit Ihrem Baby oder Kind auf die Matte zu legen, wobei das Baby oder Kleinkind z. B. auf der Brust oder dem Bauch der Mutter liegt.

D



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Reinigung und Pflege

**Vor der Reinigung des Gerätes vom Netz trennen (Netzstecker ziehen) !**

### Steuergerät, Spulenmatte, Spulenkissen:

Nicht ins Wasser tauchen! Handelsübliche Reinigungsmittel für Kunststoffe, wie z. B. Palmolive, usw. verwenden. Nur mit feuchtem Tuch abwischen.

Bei Verwendung der Spulenmatte oder des Spulenkissens bitte darauf achten, dass keine spitzen Gegenstände eingedrückt werden. Das System keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen und vor Frost schützen.

### Spulenmatte unter der Matratze:

Die Spulenmatte kann unter eine Matratze gelegt werden, die nicht dicker als 20 cm sein sollte. Dabei muss die Magnetfeldstärke auf dem Gerät eine Stufe höher eingestellt werden, z. B. Stufe 2 statt Stufe 1. Bei Verwendung von Federkernmatratzen muß die Intensität um 2 Stufen höher eingestellt werden. Zwischen Matratze und Matte muss für Belüftung gesorgt werden, damit keine ungewollten Bakterien oder Pilze durch Schweißwasser entstehen, als Puffer eine Wolldecke dazwischen legen.

### Wartung

Es sind keine besonderen Wartungs- und Inspektionsarbeiten notwendig. **Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder vom Hersteller autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden, ansonsten erlischt jeglicher Garantieanspruch und jede Gewährleistung.** Das Gerät darf nur für den angegebenen Zweck eingesetzt, und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Es sind regelmäßige Sichtkontrollen vom Betreiber (Anwender) durchzuführen. Bei jeglichen Beschädigungen sofort dem Hersteller zur Reparatur zusenden, und das Gerät nicht mehr benutzen!

**Das Gerät darf nicht geöffnet werden, sonst erlischt die Garantie.**

## Problembesehung

Sollte sich das Gerät mit der Taste [ON/Programm] nicht starten lassen, überprüfen Sie bitte die Stromversorgung.

- Steckt das Steckernetzteil vollständig in der Steckdose ?
- Steckt der Versorgungsstecker bis zum Anschlag im Gerät ?
- Führt die Steckdose Spannung (Haussicherungen überprüfen) ?

Sollte sich das Gerät mit der [ON/Programm] Taste weiter nicht starten lassen, ziehen Sie bitte den Versorgungsstecker aus dem Gerät, drücken Sie die Taste [ON/Programm] und die [STOP] Taste, stecken Sie anschliessend den Versorgungsstecker wieder in die zugehörige Buchse und drücken Sie erneut die Taste [ON/Programm].

## Geräte- und Zubehörliste

Bezeichnung:	Steuergerät	Bestell-Nummer:	101-02
	Applikator Matte M1	Bestell-Nummer:	500-01
	Applikator Kissen K1	Bestell-Nummer:	500-02



Quantron Resonanz System  
Das Original.

## Technische Daten

### Steuergerät: Typ

Netzspannung:	115/230V~
Netzfrequenz:	60/50Hz
Betriebsart:	Dauerbetrieb
Betriebstemperatur:	0°C bis +70°C
Lagertemperatur:	0°C bis +70°C
Ausgangsspannung an Applikatorbuchse:	max. 5V pulsierende Spannung
Applikatoranschluß:	Klinkenbuchse 3-polig, 63 mm
Schutzklasse:	II
Schutz:	BF (gegen elektrischen Schlag)
Intensitätseinstellung, Stufen:	Tasten 1-10 + Sensitiveinstellung
Intensitätsanzeige:	1 * 16 Characters LCD
Anwendungsdauer:	Standard 8 Min. (automatische Abschaltung) 1 bis 60 Min. einstellbar
Anw. Stromumpolung:	alle 2 Min. während Programmablauf
Anwendungsende:	automatisch oder manuell durch Stoptaste
Anwendungsstrom:	ca. 1600 mA bei Stufe 10 ca. 30µT ca. 160 mA bei Stufe 1 ca. 3µT linear verlaufend
<b>Applikator 1:</b>	<b>Spulenmatte M1</b>
Spule:	Eingenäht in Baumwoll-Cretonne
Überzug:	Kunstleder oder Cordura
<b>Applikator 2:</b>	<b>Spulenkissen K1</b>
Spule:	Eingenäht in Baumwoll-Cretonne
Überzug:	Kunstleder oder Cordura
Magnetfeldstärke:	max. 30 Mikrottesla bei Matte, ca.40 Mikrottesla bei Kissen
Gehäuse:	PS-Polystyrol
Hersteller:	<b>MAGNOVIT INTERNATIONAL Produktions-und Handels AG</b> Industriestraße 651, FL-9492 Eschen

### Haftung des Herstellers

- Nur bei Einhaltung der Wartungs-, Pflege- und Reparaturvorschriften, wie auf Seite 20 beschrieben, übernimmt der Hersteller die Garantie im Rahmen der aktuellen Gesetzgebung. Ansonsten erlischt jeglicher Anspruch an den Hersteller.
- Alle Zubehörteile müssen vom Hersteller freigegeben werden, insbesondere das Steckernetzteil. Anderenfalls erlischt jeglicher Anspruch an den Hersteller.
- Der Hersteller behält sich konstruktive Änderungen jederzeit vor. Über serienmäßigen Lieferumfang sowie die aktuellen Preise informiert Sie Ihr/e QRS®-Fachberater/in.



Quantron Resonanz System  
Das Original.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION DE CONFORMITE  
DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

Name und Adresse der Firma  
Nom et adresse de l'entreprise  
Nome e indirizzo della ditta  
Name and address of the firm

**MAGNOVIT INTERNATIONAL  
Produktions- und Handels AG  
Industriestraße 651  
FL-9492 Eschen**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass / Nous déclarons sous notre propre responsabilité que /  
Dichiariamo sotto nostra responsabilità che / We declare under our sole responsibility that

das Medizinprodukt  
le dispositif médical  
the medical device  
il dispositivo medico

**QRS.101.2 (SALUT)**

Bezeichnung, Typ oder Modell, Chargen- oder Seriennummer, Stückzahl  
Nom, type ou modèle, numéro de lot ou série, év. source et nombre d'exemplaires  
Nome, tipo o modello, numero di lotto o di serie, ev. fonte e numero di esemplari  
Name, type or model, batch or serial number, possibly sources and number of items

der Klasse / de la classe / della classe / of class

**Ila**

Nach Anhang IV der Richtlinie 93/43/EWG / selon l'annexe IX de la directive 93/42/CEE /  
secondo l'allegato IV della direttiva 93/24/CEE / according to annex IX of direct. 93/42/EEC

allen Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG (od. 90/385/EWG) entspricht, die anwendbar  
sind / remplit toutes les exigences de la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE (ou 90/385/CEE) qui le  
concernent / soddisfa tutte le disposizioni della direttiva 93/42/CEE (opure 90/385/CEE) che lo riguardano /  
meets all the provisions of the directive 93/42/EEC (or 90/385/EEC) which apply to it.

Angewandte harmonisierte Normen, natio-  
nale Normen oder andere normative Dokumente  
Normes harmonisées, normes nationales et  
autres documents normatifs appliqués  
Norme armonizzate o nazionali applicate,  
altri documenti normativi applicati  
Applied harmonised standards, national  
standards or other normative documents

**EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995  
EN 60601-1-2 EMV  
EN 1441 Risikoanalyse**

Konformitätsbewertungsverfahren  
Procédure d'évaluation de la conformité  
Procedimento di valutazione della conformità  
Conformity assessment procedure

**EG - Prüfung  
Anhang IV, 93/42/ EWG  
Bericht Nr. BA02015SR01  
Zertifikat Nr.: ZP020151-IV**

Konformitätsbewertungsstelle (falls beigezogen)  
Organe resp. de l'évaluat. de la conform. (si consulté)  
Organo incaric. della valutaz. della conform. (se consultato)  
Notified Body (if consulted)

**Benannte Stelle  
Kennnummer CE 0535**

Eschen, 01.06.2005

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, date

Name und Funktion / Nom et fonction /  
Nome e funzione / Name and function  
Prof. Dr. Eddi Meier